

# Euroopan unionin virallinen lehti

# L 8

Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

 48. vuosikerta  
12. tammikuuta 2005

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- ★ **Neuvoston asetus (EY, Euratom) N:o 31/2005, annettu 20 päivänä joulukuuta 2004, Euroopan yhteisöjen virkamiesten ja muun henkilöstön palkkojen ja eläkkeiden sekä näihin palkkoihin ja eläkkeisiin liittyvien korjauskertoimien mukauttamisesta 1 päivästä heinäkuuta 2004** ..... 1
- Komission asetus (EY) N:o 32/2005, annettu 11 päivänä tammikuuta 2005, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi ..... 7
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 33/2005, annettu 10 päivänä tammikuuta 2005, lopullisen polkumyynitullin käyttöönotosta muun muassa Intiasta peräisin olevan tietynlaisen polyeteeniteref-talaatin tuonnissa annettuun neuvoston asetukseen (EY) N:o 2604/2000 liittyvän uuden viejän tarkastelun vireillepanosta, yhden kyseisen maan viejän tuotteiden tuontiin sovellettavan tullin kumoamisesta ja tällaisen tuonnin kirjaamisvelvoitteesta** ..... 9

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Neuvosto

2005/16/EY:

- ★ **Neuvoston päätös, tehty 22 päivänä joulukuuta 2004, Liberiaa koskevasta, erityisen kiireellisessä tapauksessa AKT-EY-kumppanuussopimuksen 96 artiklan mukaisesti toteutettavista toimenpi-teistä tehdyn päätöksen 2003/631/EY muuttamisesta** ..... 12

## I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**NEUVOSTON ASETUS (EY, EURATOM) N:o 31/2005,****annettu 20 päivänä joulukuuta 2004,****Euroopan yhteisöjen virkamiesten ja muun henkilöstön palkkojen ja eläkkeiden sekä näihin palkkoihin ja eläkkeisiin liittyvien korjauskertoimien mukauttamisesta 1 päivästä heinäkuuta 2004**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista tehdyn pöytäkirjan ja erityisesti sen 13 artiklan,

ottaa huomioon asetuksella (ETY, Euratom, EHTY) N:o 259/68<sup>(1)</sup> vahvistetut ja asetuksella (EY, Euratom) N:o 723/2004<sup>(2)</sup> viimeksi muutetut Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja muuta henkilöstöä koskevat palvelussuhteen ehdot, ja erityisesti henkilöstösääntöjen 63, 64, 65, 65 a ja 82 artiklan sekä liitteet VII, XI ja XIII ja palvelussuhteen ehtojen 20 artiklan 1 kohdan, 64 artiklan ja 92 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että jotta Euroopan yhteisöjen virkamiehille ja muulle henkilöstölle voidaan taata jäsenvaltioiden kansallisten virkamiesten ostovoiman kehitystä vastaava kehitys, on paikallaan mukauttaa Euroopan yhteisöjen virkamiesten ja muun henkilöstön palkkoja ja eläkkeitä vuoden 2004 tarkistuksen yhteydessä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan 1 päivästä heinäkuuta 2004 henkilöstösääntöjen 63 artiklan toisessa kohdassa oleva ilmaisu "1 päivästä heinäkuuta 2003" ilmaisulla "1 päivästä heinäkuuta 2004".

*2 artikla*

Korvataan 1 päivästä heinäkuuta 2004 henkilöstösääntöjen 66 artiklassa oleva taulukko, joka koskee kuukausittaisia peruspalkkoja, seuraavalla taulukolla:

1.7.2004	Palkkataso				
Palkkaluokka	1	2	3	4	5
16	14 926,62	15 553,86	16 207,45		
15	13 192,64	13 747,01	14 324,68	14 723,21	14 926,62
14	11 660,09	12 150,06	12 660,62	13 012,86	13 192,64
13	10 305,57	10 738,63	11 189,88	11 501,20	11 660,09
12	9 108,40	9 491,15	9 889,98	10 165,14	10 305,57
11	8 050,31	8 388,59	8 741,09	8 984,28	9 108,40
10	7 115,13	7 414,12	7 725,67	7 940,61	8 050,31
9	6 288,58	6 552,84	6 828,20	7 018,17	7 115,13
8	5 558,06	5 791,62	6 034,99	6 202,89	6 288,58

<sup>(1)</sup> EYVL L 56, 4.3.1968.<sup>(2)</sup> EUVL L 124, 27.4.2004, s. 1.

1.7.2004	Palkkataso				
Palkkaluokka	1	2	3	4	5
7	4 912,40	5 118,82	5 333,92	5 482,32	5 558,06
6	4 341,74	4 524,18	4 714,29	4 845,45	4 912,40
5	3 837,37	3 998,62	4 166,65	4 282,57	4 341,74
4	3 391,59	3 534,11	3 682,62	3 785,08	3 837,37
3	2 997,60	3 123,57	3 254,82	3 345,38	3 391,59
2	2 649,38	2 760,71	2 876,72	2 956,75	2 997,60
1	2 341,61	2 440,01	2 542,54	2 613,28	2 649,38

### 3 artikla

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2004 henkilöstösääntöjen 64 artiklan nojalla virkamiesten ja muun henkilöstön palkkoihin sovellettavat korjauskertoimet jäljempänä olevan taulukon sarakkeen 2 mukaisesti.

Vahvistetaan 1 päivästä tammikuuta 2005 henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevan 17 artiklan 3 kohdan nojalla virkamiesten ja muun henkilöstön palkansiirtoihin sovellettavat korjauskertoimet jäljempänä olevan taulukon sarakkeen 3 mukaisesti.

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2004 henkilöstösääntöjen liitteessä XIII olevan 20 artiklan 2 kohdan nojalla eläkkeisiin sovellettavat korjauskertoimet jäljempänä olevan taulukon sarakkeen 4 mukaisesti.

Vahvistetaan 1 päivästä toukokuuta 2005 henkilöstösääntöjen liitteessä XIII olevan 20 artiklan 2 kohdan nojalla eläkkeisiin sovellettavat korjauskertoimet jäljempänä olevan taulukon sarakkeen 5 mukaisesti.

Maa/paikka	Palkka 1.7.2004	Siirto 1.1.2005	Eläke 1.7.2004	Eläke 1.5.2005
Tšekki	87,1	74,8	100,0	100,0
Tanska	136,7	131,6	135,7	134,7
Saksa	101,2	102,0	101,4	101,5
Bonn	96,2			
Karlsruhe	95,4			
München	107,3			
Viro	79,5	76,1	100,0	100,0
Kreikka	93,5	92,5	100,0	100,0
Espanja	100,6	95,5	100,0	100,0
Ranska	120,2	106,9	117,5	114,9
Irlanti	122,3	115,6	121,0	119,6
Italia	109,8	106,0	109,0	108,3
Varese	100,6			
Kypros	90,4	94,0	100,0	100,0
Latvia	77,9	74,5	100,0	100,0
Liettua	78,6	75,2	100,0	100,0
Unkari	88,3	70,8	100,0	100,0
Malta	89,9	83,8	100,0	100,0
Alankomaat	110,5	103,6	109,1	107,7
Itävalta	108,0	108,0	108,0	108,0
Puola	72,0	65,0	100,0	100,0
Portugali	91,8	91,4	100,0	100,0
Slovenia	84,4	81,3	100,0	100,0
Slovakia	90,9	79,5	100,0	100,0
Suomi	119,4	114,4	118,4	117,4
Ruotsi	117,4	111,0	116,1	114,8
Yhdistynyt kuningaskunta	142,7	116,5	137,5	132,2
Culham	115,4			

#### 4 artikla

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2004 henkilöstösääntöjen 42 a artiklassa tarkoitetun vanhempainloman aikaisen lisän määräksi 804,36 euroa ja yksinhuoltajavanhemmille 1 072,48 euroa.

#### 5 artikla

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2004 henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevan 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun kotitalouslisän perusosaksi 150,44 euroa.

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2004 henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevan 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun huollettavasta lapsesta maksettavan lisän määräksi 328,73 euroa.

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2004 henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevan 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun koulutuslisän määräksi 223,05 euroa.

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2004 henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevan 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun koulutuslisän määräksi 80,30 euroa.

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2004 henkilöstösääntöjen 69 artiklassa ja sen liitteessä VII olevan 4 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitetun ulkomaankorvauksen vähimmäismääräksi 445,88 euroa.

#### 6 artikla

Mukautetaan 1 päivästä tammikuuta 2005 henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevassa 8 artiklassa tarkoitettu kilometrikorvaus seuraavasti:

— 0 euroa kilometriltä matkaosuudelta, jonka pituus on	0–200 km,
— 0,3343 euroa kilometriltä matkaosuudelta, jonka pituus on	201–1 000 km,
— 0,5572 euroa kilometriltä matkaosuudelta, jonka pituus on	1 001–2 000 km,
— 0,3343 euroa kilometriltä matkaosuudelta, jonka pituus on	2 001–3 000 km,
— 0,1114 euroa kilometriltä matkaosuudelta, jonka pituus on	3 001–4 000 km,
— 0,0536 euroa kilometriltä matkaosuudelta, jonka pituus on	4 001–10 000 km,
— 0 euroa kilometriltä matkaosuudelta, jonka pituus ylittää	10 000 km.

Edellä oleviin lisätään kiinteämääräinen lisäkorvaus seuraavasti:

- 167,16 euroa, jos asemapaikan ja lähtöpaikkakunnan välinen etäisyys rautateitse on 725–1 450 kilometriä,
- 334,31 euroa, jos asemapaikan ja lähtöpaikkakunnan välinen etäisyys rautateitse on vähintään 1 450 kilometriä.

#### 7 artikla

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2004 henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevan 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun päivärahan määräksi

- 34,55 euroa virkamiehelle, jolla on oikeus kotitalouslisään,
- 27,86 euroa virkamiehelle, jolla ei ole oikeutta kotitalouslisään.

#### 8 artikla

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2004 muuhun henkilöstöön sovellettavien palvelussuhteen ehtojen 24 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun asettautumiskorvauksen vähimmäismääräksi

- 983,69 euroa henkilölle, jolla on oikeus kotitalouslisään,
- 584,90 euroa henkilölle, jolla ei ole oikeutta kotitalouslisään.

## 9 artikla

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2004 muuhun henkilöstöön sovellettavien palvelussuhteen ehtojen 28 a artiklan 3 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitetun työttömyyskorvauksen vähimmäismääräksi 1 179,72 euroa, enimmäismääräksi 2 359,44 euroa ja kiinteämääräiseksi vähennykseksi 1 072,48 euroa.

## 10 artikla

Korvataan muuta henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen 63 artiklassa oleva kuukausittaisia peruspalkkoja koskeva taulukko 1 päivästä heinäkuuta 2004 seuraavasti:

1.7.2004		Palkkaluokka			
Ura-alue	Ryhmä	1	2	3	4
A	I	6 012,49	6 757,25	7 502,01	8 246,77
	II	4 363,77	4 788,99	5 214,21	5 639,43
	III	3 667,06	3 830,41	3 993,76	4 157,11
B	IV	3 522,70	3 867,56	4 212,42	4 557,28
	V	2 767,02	2 949,42	3 131,82	3 314,22
C	VI	2 631,63	2 786,56	2 941,49	3 096,42
	VII	2 355,40	2 435,55	2 515,70	2 595,85
D	VIII	2 128,92	2 254,30	2 379,68	2 505,06
	IX	2 050,23	2 078,79	2 107,35	2 135,91

## 11 artikla

Korvataan muuta henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen 93 artiklassa oleva kuukausittaisia peruspalkkoja koskeva taulukko 1 päivästä heinäkuuta 2004 seuraavasti:

Tehtäväryhmä	1.7.2004	Palkkataso						
	Palkkaluokka	1	2	3	4	5	6	7
IV	18	5 145,58	5 252,59	5 361,82	5 473,32	5 587,15	5 703,33	5 821,94
	17	4 547,80	4 642,37	4 738,91	4 837,46	4 938,06	5 040,75	5 145,58
	16	4 019,46	4 103,05	4 188,37	4 275,48	4 364,39	4 455,15	4 547,80
	15	3 552,50	3 626,38	3 701,79	3 778,78	3 857,36	3 937,57	4 019,46
	14	3 139,79	3 205,09	3 271,74	3 339,78	3 409,23	3 480,13	3 552,50
	13	2 775,03	2 832,74	2 891,65	2 951,78	3 013,17	3 075,83	3 139,79
III	12	3 552,45	3 626,32	3 701,73	3 778,70	3 857,28	3 937,49	4 019,37
	11	3 139,77	3 205,06	3 271,71	3 339,74	3 409,19	3 480,08	3 552,45
	10	2 775,03	2 832,73	2 891,64	2 951,77	3 013,15	3 075,81	3 139,77
	9	2 452,66	2 503,66	2 555,72	2 608,87	2 663,12	2 718,50	2 775,03
	8	2 167,74	2 212,82	2 258,83	2 305,80	2 353,75	2 402,70	2 452,66
II	7	2 452,60	2 503,61	2 555,68	2 608,84	2 663,10	2 718,49	2 775,03
	6	2 167,62	2 212,71	2 258,73	2 305,71	2 353,67	2 402,62	2 452,60
	5	1 915,77	1 955,61	1 996,29	2 037,81	2 080,19	2 123,46	2 167,62
	4	1 693,17	1 728,39	1 764,34	1 801,03	1 838,49	1 876,73	1 915,77
I	3	2 085,85	2 129,14	2 173,33	2 218,43	2 264,47	2 311,47	2 359,44
	2	1 843,98	1 882,25	1 921,31	1 961,19	2 001,89	2 043,44	2 085,85
	1	1 630,16	1 663,99	1 698,53	1 733,78	1 769,76	1 806,49	1 843,98

## 12 artikla

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2004 muuhun henkilöstöön sovellettavien palvelussuhteen ehtojen 94 artiklassa tarkoitetun asettautumiskorvauksen vähimmäismääräksi

- 739,90 euroa henkilölle, jolla on oikeus kotitalouslisään,
- 438,67 euroa henkilölle, jolla ei ole oikeutta kotitalouslisään.

## 13 artikla

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2004 muuhun henkilöstöön sovellettavien palvelussuhteen ehtojen 96 artiklan 3 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitetun työttömyyskorvauksen vähimmäismääräksi 884,79 euroa, enimmäismääräksi 1 769,58 euroa ja kiinteämääräiseksi vähennykseksi 804,36 euroa.

## 14 artikla

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2004 asetuksen (EHTY, ETY, Euratom) N:o 300/76<sup>(1)</sup> 1 artiklassa säädetyiksi korvauksiksi keskeytyksettä tai vuorotyössä tehtäviään hoitaville virkamiehille 337,16 euroa, 508,90 euroa, 556,42 euroa ja 758,58 euroa.

## 15 artikla

Korjataan 1 päivästä heinäkuuta 2004 neuvoston asetuksen (ETY, Euratom, EHTY) N:o 260/68<sup>(2)</sup> 4 artiklassa esitetyjä määriä kertoimella 4,867097.

## 16 artikla

Korvataan 1 päivästä heinäkuuta 2004 henkilöstösääntöjen liitteessä XIII olevassa 8 artiklassa esitetty sovellettavia määriä koskeva taulukko seuraavalla taulukolla:

1.7.2004	Palkkataso							
	1	2	3	4	5	6	7	8
16	14 926,62	15 553,86	16 207,45	16 207,45	16 207,45	16 207,45		
15	13 192,64	13 747,01	14 324,68	14 723,21	14 926,62	15 553,86		
14	11 660,09	12 150,06	12 660,62	13 012,86	13 192,64	13 747,01	14 324,68	14 926,62
13	10 305,57	10 738,63	11 189,88	11 501,20	11 660,09			
12	9 108,40	9 491,15	9 889,98	10 165,14	10 305,57	10 738,63	11 189,88	11 660,09
11	8 050,31	8 388,59	8 741,09	8 984,28	9 108,40	9 491,15	9 889,98	10 305,57
10	7 115,13	7 414,12	7 725,67	7 940,61	8 050,31	8 388,59	8 741,09	9 108,40
9	6 288,58	6 552,84	6 828,20	7 018,17	7 115,13			
8	5 558,06	5 791,62	6 034,99	6 202,89	6 288,58	6 552,84	6 828,20	7 115,13
7	4 912,40	5 118,82	5 333,92	5 482,32	5 558,06	5 791,62	6 034,99	6 288,58
6	4 341,74	4 524,18	4 714,29	4 845,45	4 912,40	5 118,82	5 333,92	5 558,06
5	3 837,37	3 998,62	4 166,65	4 282,57	4 341,74	4 524,18	4 714,29	4 912,40
4	3 391,59	3 534,11	3 682,62	3 785,08	3 837,37	3 998,62	4 166,65	4 341,74
3	2 997,60	3 123,57	3 254,82	3 345,38	3 391,59	3 534,11	3 682,62	3 837,37
2	2 649,38	2 760,71	2 876,72	2 956,75	2 997,60	3 123,57	3 254,82	3 391,59
1	2 341,61	2 440,01	2 542,54	2 613,28	2 649,38			

<sup>(1)</sup> Neuvoston asetus (EHTY, ETY, Euratom) N:o 300/76, annettu 9 päivänä helmikuuta 1976, edunsaajaryhmien, korvausten antamista koskevien edellytysten ja sellaisten korvausmäärien määrittämisestä, jotka voidaan myöntää keskeytyksettä tai vuorotyössä tehtäviään hoitaville virkamiehille (EYVL L 38, 13.2.1976, s. 1), asetus sellaisena kuin se on täydennettynä asetuksella (Euratom, EHTY, ETY) N:o 1307/87 (EYVL L 124, 13.5.1987, s. 6).

<sup>(2)</sup> Neuvoston asetus (ETY, Euratom, EHTY) N:o 260/68, annettu 29 päivänä helmikuuta 1968, Euroopan yhteisöille suoritettavaan veroon sovellettavien edellytysten ja menettelyjen vahvistamisesta (EYVL L 56, 4.3.1968, s. 8), asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (Euratom, EHTY, EY) N:o 1750/2002 (EUVL L 264, 2.10.2002, s. 15).

*17 artikla*

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2004 henkilöstösääntöjen liitteessä XIII olevassa 14 artiklassa tarkoitettun huollettavasta lapsesta maksettavan lisän määräksi:

1.7.2004–31.12.2004: 262,79

1.1.2005–31.12.2005: 275,97

1.1.2006–31.12.2006: 289,16

1.1.2007–31.12.2007: 302,35

1.1.2008–31.12.2008: 315,53.

*18 artikla*

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2004 henkilöstösääntöjen liitteessä XIII olevassa 15 artiklassa tarkoitettun koulutuslisän määräksi:

1.7.2004–31.8.2005: 16,06

1.9.2005–31.8.2006: 32,12

1.9.2006–31.8.2007: 48,17

1.9.2007–31.8.2008: 64,24.

*19 artikla*

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2004 henkilöstösääntöjen liitteessä XIII olevan 18 artiklan soveltamiseksi ennen 1 päivää toukokuuta 2004 voimassaolevassa henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevassa 4 a artiklassa mainitun kiinteämääräisen korvauksen määräksi

— 116,32 euroa kuukaudessa virkamiehille, joiden palkkaluokka on C 4 tai C 5,

— 178,34 euroa kuukaudessa virkamiehille, joiden palkkaluokka on C 1, C 2 tai C 3.

*20 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 2004.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

P. VAN GEEL

---

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 32/2005,  
annettu 11 päivänä tammikuuta 2005,  
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitettujen tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 12 päivänä tammikuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 11 päivänä tammikuuta 2005.

*Komission puolesta*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1947/2002 (EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17).



## LIITE

**tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 11 päivänä tammikuuta 2005 annettuun komission asetukseen**

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi <sup>(1)</sup>	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	105,3
	204	102,4
	999	103,9
0707 00 05	052	112,6
	999	112,6
0709 90 70	052	114,3
	204	158,0
	999	136,2
0805 10 20	052	49,1
	204	52,5
	220	41,7
	448	34,6
	999	44,5
0805 20 10	204	72,6
	999	72,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	69,0
	204	51,9
	400	79,3
	624	60,0
	999	65,1
0805 50 10	052	44,4
	999	44,4
0808 10 80	400	111,5
	404	101,2
	720	58,5
	999	90,4
0808 20 50	400	95,6
	999	95,6

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 2081/2003 (EUVL L 313, 28.11.2003, s. 11) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 33/2005,****annettu 10 päivänä tammikuuta 2005,**

**lopullisen polkumyynnitullin käyttöönotosta muun muassa Intiasta peräisin olevan tietynlaisen polyeteenitereftalaatin tuonnissa annettuun neuvoston asetukseen (EY) N:o 2604/2000 liittyvän uuden viejän tarkastelun vireillepanosta, yhden kyseisen maan viejän tuotteiden tuontiin sovellettavan tullin kumoamisesta ja tällaisen tuonnin kirjaamisvelvoitteesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96<sup>(1)</sup>, jäljempänä 'perusasetus', ja erityisesti sen 11 artiklan 4 kohdan,

on kuullut neuvoa-antavaa komiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

**A. TARKASTELUPYYNTÖ**

- (1) Komissio on vastaanottanut perusasetuksen 11 artiklan 4 kohdan mukaisen pyynnön uutta viejää koskevan tarkastelun vireille panemiseksi. Pynnön esitti Intiassa, jäljempänä 'asianomainen maa', toimiva vientiä harjoittava tuottaja South Asian Petrochem Limited, jäljempänä 'pyynnön esittäjä'.

**B. TUOTE**

- (2) Tarkastelun kohteena on Intiasta peräisin oleva polyeteenitereftalaatti, jonka viskositeetiluku on DIN-standardin (Deutsche Industrienorm) 53728 mukaisesti vähintään 78 ml/g, jäljempänä 'tarkasteltavana oleva tuote', ja joka yleensä luokitellaan CN-koodiin 3907 60 20. Tämä CN-koodi on ainoastaan ohjeellinen.

**C. VOIMASSA OLEVAT TOIMENPITEET**

- (3) Voimassa olevat toimenpiteet muodostuvat neuvoston asetuksella (EY) N:o 2604/2000<sup>(2)</sup> käyttöön otetuista lopullisista polkumyynnitulleista. Asetuksen mukaisesti pyynnön esittäjän tuottaman ja muun muassa Intiasta peräisin olevan tarkasteltavana olevan tuotteen tuonnissa yhteisöön kannetaan 181,7 euron lopullinen polkumyynnitulli tonnilta, kun taas useisiin erikseen mainittuihin yrityksiin sovelletaan yksilöllistä tullia.

<sup>(1)</sup> EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 461/2004 (EUVL L 77, 13.3.2004, s. 12).

<sup>(2)</sup> EYVL L 301, 30.11.2000, s. 21. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 823/2004 (EUVL L 127, 29.4.2004, s. 7).

**D. TARKASTELUN PERUSTEET**

- (4) Pynnön esittäjä väittää, että se ei vienyt tarkasteltavana olevaa tuotetta yhteisöön polkumyynnitoimenpiteiden perustana olleena tutkimusajanjaksona eli 1 päivän loka-kuuta 1998 ja 30 päivän syyskuuta 1999 välisenä aikana, jäljempänä 'alkuperäinen tutkimusajanjakso', ja että se ei ole etuyhteydessä yhteenkään niistä tarkasteltavana olevan tuotteen vientiä harjoittavista tuottajista, joihin edellä mainittuja polkumyynnitoimenpiteitä sovelletaan.
- (5) Pynnön esittäjä väittää lisäksi, että se aloitti tarkasteltavana olevan tuotteen viennin yhteisöön alkuperäisen tutkimusajanjakson loputtua.

**E. MENETTELY**

- (6) Niille yhteisön tuottajille, joita asian tiedetään koskevan, on ilmoitettu edellä tarkoitettua pyynnöstä ja niille on annettu tilaisuus esittää huomautuksia. Huomautuksia ei ole esitetty.
- (7) Komissio on saatavilla olevan näytön tutkittuaan tullut siihen tulokseen, että on olemassa riittävä näyttö perusasetuksen 11 artiklan 4 kohdan mukaisen uuden viejän tarkastelun vireille panemiseksi yksilöllisen polkumyynnimarginaalin määrittämiseksi pyynnön esittäjälle, ja jos polkumyynnintä todetaan esiintyvän, sen tullen tason määrittämiseksi, jota sovelletaan tuotaessa pyynnön esittäjän tuottamaa tarkasteltavana olevaa tuotetta yhteisöön.

**a) Kyselylomakkeet**

Saadakseen tutkimuksensa kannalta välttämättöminä pitämänsä tiedot komissio lähettää kyselylomakkeen pyynnön esittäjälle.

**b) Tietojen kerääminen ja osapuolten kuuleminen**

Kaikkia asianomaisia osapuolia pyydetään esittämään näkökantansa kirjallisesti ja toimittamaan asiaa tukeva näyttö. Komissio voi lisäksi kuulla asianomaisia osapuolia, jos ne pyytävät sitä kirjallisesti ja osoittavat, että niiden kuulemiseen on olemassa erityisiä syitä.

#### F. VOIMASSA OLEVAN TULLIN KUMOAMINEN JA TUONNIN KIRJAAMINEN

- (8) Voimassa olevat polkumyynnit olisi kumottava perusasetuksen 11 artiklan 4 kohdan nojalla tarkasteltavana olevan, pyynnön esittäjän tuottaman ja yhteisöön vientiä varten myymän tuotteen tuonnin osalta. Samalla tämän tuonnin kirjaaminen olisi tehtävä pakolliseksi perusasetuksen 14 artiklan 5 kohdan mukaisesti sen varmistamiseksi, että polkumyynnit voidaan kantaa taannehtivasti tämän tarkastelun vireillepanopäivästä siinä tapauksessa, että tarkastelu osoittaa pyynnön esittäjän harjoittavan polkumyynniä. Pynnön esittäjän maksettaviksi tulevaisuudessa mahdollisesti tulevien tullien määrää ei voida menettelyn tässä vaiheessa arvioida.

#### G. MÄÄRÄAJAT

- (9) Moitteettoman hallinnon varmistamiseksi olisi asetettava määräajat, joiden kuluessa asianomaiset osapuolet voivat

— ilmoittautua komissiolle, esittää näkökantansa kirjallisesti ja toimittaa vastaukset tämän asetuksen johdanto-osan 7 kappaleen a alakohdassa tarkoitettuun kyselylomakkeeseen tai muita tietoja, jotka olisi otettava huomioon tutkimuksessa,

— esittää kirjallisen pyynnön tulla komission kuulemiksi.

#### H. YHTEISTYÖSTÄ KIELTÄYTYMINEN

- (10) Jos asianomainen osapuoli kieltäytyy antamasta tai ei toimita tarvittavia tietoja määräajassa tai merkittävällä tavalla vaikeuttaa tutkimusta, päätelmät, riippumatta siitä, ovatko ne myönteisiä tai kielteisiä, voidaan perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti tehdä käytettävissä olevien tietojen perusteella.
- (11) Jos todetaan, että asianomainen osapuoli on toimittanut vääriä tai harhaanjohtavia tietoja, näitä tietoja ei oteta huomioon ja niiden sijasta voidaan perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti käyttää käytettävissä olevia tietoja. Jos asianomainen osapuoli ei toimi tai toimii vain osittain yhteistyössä ja tästä johtuen päätelmät perustuvat käytettävissä oleviin tietoihin perusasetuksen 18 artiklan

mukaisesti, lopputulos voi olla kyseisen osapuolen kannalta epäedullisempi kuin siinä tapauksessa, että se olisi toiminut yhteistyössä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

#### 1 artikla

Pannaan vireille asetuksen (EY) N:o 384/96 11 artiklan 4 kohdan mukainen asetuksen (EY) N:o 2604/2000 tarkastelu sen määrittämiseksi, olisiko Intiasta peräisin olevan, South Asian Petrochem Limited -yrityksen (Taric-lisäkoodi A585) tuottaman ja yhteisöön vientiä varten myymän, CN-koodiin 3907 60 20 luokiteltavan polyeteenitereftalaatin, jonka viskositeetiluku on DIN-standardin (Deutsche Industrienorm) 53728 mukaisesti vähintään 78 ml/g, tuonnissa sovellettava asetuksella (EY) N:o 2604/2000 käyttöön otettua polkumyynnitullia ja missä määrin.

#### 2 artikla

Kumotaan asetuksella (EY) N:o 2604/2000 käyttöön otettu polkumyynnitulli tämän asetuksen 1 artiklassa yksilöidyn tuonnin osalta.

#### 3 artikla

Tulliviranomaiset velvoitetaan asetuksen (EY) N:o 384/96 14 artiklan 5 kohdan nojalla toteuttamaan tarvittavat toimenpiteet tämän asetuksen 1 artiklassa yksilöidyn tuonnin kirjaamiseksi. Tuonnin kirjaamisvelvollisuus päättyy yhdeksän kuukauden kuluessa tämän asetuksen voimaantulopäivästä.

#### 4 artikla

1. Jollei toisin ilmoiteta, asianomaisten osapuolten on ilmoitettava komissiolle, esitettävä näkökantansa kirjallisesti ja toimitettava tämän asetuksen johdanto-osan 7 kappaleen a alakohdassa tarkoitettujen kyselylomakkeen vastaukset tai muut tiedot 40 päivän kuluessa tämän asetuksen voimaantulopäivästä, jotta niiden huomautukset voitaisiin ottaa tutkimuksessa huomioon. Huomiota pyydetään kiinnittämään siihen, että useimpien asetuksessa (EY) N:o 384/96 säädettyjen menettelyjä koskevien oikeuksien käyttö edellyttää osapuolen ilmoittautumista edellä mainitussa määräajassa.

Asianomaiset osapuolet voivat myös pyytää kirjallisesti tulla komission kuulemiksi samassa 40 päivän määräajassa.

2. Asianomaisten osapuolten on esitettävä kaikki näkökantansa ja pyyntönsä kirjallisina (ei sähköisessä muodossa, ellei toisin ilmoiteta), ja niissä on oltava asianomaisen osapuolen nimi, osoite, sähköpostiosoite sekä puhelin-, faksi- ja/tai teleksinumero. Kaikki asianomaisten osapuolten luottamuksellisina toimittamat kirjalliset näkökannat, mukaan luettuina tässä asetuksessa pyydettyt tiedot, kyselyvastaukset ja kirjeenvaihto on varustettava merkinnällä "Limited<sup>(1)</sup>", ja niihin on liitettävä asetuksen (EY) N:o 384/96 19 artiklan 2 kohdan mukaisesti ei-luottamuksellinen toisinto, joka varustetaan merkinnällä "FOR INSPECTION BY INTERESTED PARTIES" (asianomaisten tarkasteltavaksi).

Kaikki asiaan liittyvät tiedot ja/tai kuulemista koskevat pyynnöt on lähetettävä seuraavaan osoitteeseen:

European Commission  
Directorate General for Trade  
Directorate B  
Office: J-79 5/16  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
Faksi (32-2) 295 65 05  
Teleksi: COMEU B 21877.

#### 5 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä tammikuuta 2005.

*Komission puolesta*  
Peter MANDELSON  
*Komission jäsen*

---

<sup>(1)</sup> Tämä tarkoittaa asiakirjan olevan tarkoitettu ainoastaan sisäiseen käyttöön. Se on suojattu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43) 4 artiklan mukaisesti. Se on asetuksen (EY) N:o 384/96 19 artiklassa ja vuoden 1994 GATT-sopimuksen VI artiklan soveltamisesta tehdyn WTO-sopimuksen (polkumyynnin vastainen sopimus) 6 artiklassa tarkoitettu luottamuksellinen asiakirja.

## II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

## NEUVOSTO

## NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 22 päivänä joulukuuta 2004,

**Liberiaa koskevista, erityisen kiireellisessä tapauksessa AKT-EY-kumppanuussopimuksen 96 artiklan mukaisesti toteutettavista toimenpiteistä tehdyn päätöksen 2003/631/EY muuttamisesta**

(2005/16/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon 1 päivänä huhtikuuta 2003 voimaan tulleen AKT-EY-kumppanuussopimuksen ja erityisesti sen 96 artiklan,

ottaa huomioon neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien sisäisen sopimuksen AKT-EY-kumppanuussopimuksen täytäntöönpanemiseksi toteutettavista toimenpiteistä ja noudatettavista menettelyistä<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 3 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Liberian kanssa käytyjen AKT-EY-kumppanuussopimuksen 96 ja 97 artiklan mukaisten neuvottelujen päättämisestä 25 päivänä maaliskuuta 2002 tehdyssä neuvoston päätöksessä 2002/274/EY<sup>(2)</sup> säädetään AKT-EY-kumppanuussopimuksen 96 artiklan 2 kohdan c alakohdassa ja 97 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen aiheellisten toimenpiteiden käyttöönotosta.

(2) Liberiaa koskevista, erityisen kiireellisessä tapauksessa AKT-EY-kumppanuussopimuksen 96 artiklan mukaisesti toteutettavista toimenpiteistä 25 päivänä elokuuta 2003 tehdyssä neuvoston päätöksessä 2003/631/EY<sup>(3)</sup> säädetään AKT-EY-kumppanuussopimuksen 96 artiklan 2 kohdan c alakohdan ja 97 artiklan 3 kohdan mukaisten uusien aiheellisten toimenpiteiden käyttöönotosta.

(3) Liberiassa tällä hetkellä vallitsevissa olosuhteissa ei demokratian periaatteiden, hyvän hallintotavan ja oikeusvaltion periaatteiden noudattaminen vielä ole taattua.

(4) Näin ollen on tarpeen jatkaa päätöksellä 2003/631/EY säädettyjen toimenpiteiden voimassaoloa sekä jatkaa tiivistä poliittista vuoropuhelua Liberian hallituksen kanssa,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

*1 artikla*

Toimenpiteiden, joita tarkoitetaan päätöksen 2003/631/EY 1 artiklassa, voimassaolo päättyy 30 päivänä kesäkuuta 2006. Tämä määräaika ei estä tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluvien rahoitusvälineisiin sisältyvien erityisten voimassaolon päättymispäivien soveltamista.

Tämän päätöksen liitteenä oleva kirje osoitetaan Liberian ulkoasiainministerille.

*2 artikla*

Päätökseen 2002/274/EY liitettyssä kirjeluonnoksessa todettu neuvottelujen lopputulos jää edelleen voimaan.

*3 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se tehdään.

<sup>(1)</sup> EYVL L 317, 15.12.2000, s. 376.

<sup>(2)</sup> EYVL L 96, 13.4.2002, s. 23.

<sup>(3)</sup> EUVL L 220, 3.9.2003, s. 3.

## 4 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 22 päivänä joulukuuta 2004.

*Neuvoston puolesta*  
*Puheenjohtaja*  
C. VEERMAN

## LIITE

## LUONNOS LIBERIAN ULKOASIAINMINISTERILLE OSOITETTAVAKSI KIRJEEKSI

Ulkoasiainministeri Thomas Nimely Yaya  
Ulkoasiainministeriö  
Monrovia  
Liberia

Arvoisa ministeri

Euroopan unioni ilmoitti 27 päivänä elokuuta 2003 päivätyssä kirjeessään N:o SGS3/7429 Liberian hallitukselle aikeestaan seurata kattavaan rauhansopimukseen perustuvaa Liberian rauhanprosessia. Kirjeessä todettiin myös, että Euroopan unioni aikoo seurata tarkasti maan poliittista kehitystä ja siirtymäkauden uudistuksia sekä jatkaa tiivistä poliittista vuoropuhelua AKT-EY-kumppanuussopimuksen 8 artiklan sekä 27 päivänä maaliskuuta 2002 päivätyssä kirjeessämme N:o SGS 272745 todettujen neuvottelujen tulosten perusteella.

Yli vuosi on kulunut siitä, kun valta siirtyi Liberian kansalliselle siirtymäkauden hallitukselle sen jälkeen, kun Accran kattava rauhansopimus oli allekirjoitettu elokuussa 2003. Nyt on aika arvioida kattavan rauhansopimuksen ja edellä mainituissa neuvotteluissa annettujen sitoumusten täytäntöönpanon tilannetta.

Euroopan unioni panee tässä vaiheessa tyytyväisenä merkille, että turvallisuus ja rauhalliset olot on palautettu maahan ja että joitakin alustavia toimia demokraattisen muutoksen saavuttamiseksi ja julkisen sektorin toiminnan uudistamiseksi on tehty. Liberian kansallisen siirtymäkauden hallituksen ja valtion yritysten julkisen talouden ja makrotalouden hallinto on kuitenkin edelleen vakava huolen aihe samoin kuin lisääntyvä korruptio. Lisäksi kattavan rauhansopimuksen mukaisesti perustetut komiteat eivät toistaiseksi ole riittävästi edistyneet toimeksiannossaan eli hyvän hallinnon ja vastuullisuuden täytäntöönpanossa. Myös ihmisoikeuskysymyksiin on kiinnitettävä enemmän huomiota.

Edellä esitetyn johdosta Euroopan unioni katsoo, että Liberian kansallinen siirtymäkauden hallitus ei ole vielä täysin toimintakykyinen eikä aiheellisia toimenpiteitä näin ollen voida lakkauttaa kokonaan. Ne voidaan lakkauttaa kokonaan, kun demokraattisesti valittu ja vastuullinen presidentti on astunut virkaan ja hallitus on muodostettu.

Tämän vuoksi Euroopan unioni on päättänyt, että 25 päivänä elokuuta 2003 tehdyn neuvoston päätöksen 2003/631/EY voimassaoloa jatketaan kahdeksallatoista kuukaudella. Tuona aikana tiiviin poliittisen vuoropuhelun olisi AKT-EY-kumppanuussopimuksen 8 artiklan sekä 27 päivänä maaliskuuta 2002 päivätyssä kirjeessämme N:o SGS 272745 todettujen neuvottelujen tulosten perusteella jatkuttava ihmisoikeuksien, demokratian, oikeusvaltion periaatteiden sekä hyvän hallintotavan noudattamisen parantamiseksi. Vuoropuheluun osallistuvat Euroopan unionin puheenjohtajavaltio ja Euroopan komissio ja siihen sisältyvät kuuden kuukauden välein suoritettavat poliittiset tarkastelut.

Samaan aikaan jatkuu 25 päivänä elokuuta 2003 tehdyssä neuvoston päätöksessä 2003/631/EY määriteltyjen aiheellisten toimenpiteiden perusteella annettava tuki rauhanprosessille ja tuloksiin keskittyville siirtymäkauden puitetoimille.

Kunnioltavasti

*Komission puolesta*

*Neuvoston puolesta*